



FAKULTA FILOZOFICKÁ  
ZÁPADOČESKÉ  
UNIVERZITY  
V PLZNI

Katedra blízkovýchodních studií

## PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE posudek oponenta

Práci předložil(a) student(ka):

Název práce: Michaela Vaňková

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): PhDr. Issam Ramadan

### 1. CÍL PRÁCE:

Autorka si vytýčila více cílů. Jedním z nich je podle autorky *seznámit čtenáře s prostředím, dobou a okolnostmi, díky nimž se utvořila podoba díla Taha Husaina. Zároveň si práce klade za cíl osvětlit, jak přispěl Taha Husain k vytvoření moderní literatury v Egyptě, která zde vznikla během kulturní obrody, takzvané nahdy, po 1. světové válce. Cíl byl s výhradou splněn.*

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

(náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce,

vhodnost příloh apod.): Práce není náročná na zpracování, jelikož dílo Tahá Husaina bylo již mnohokrát zpracováno v různých jazycích světa. Práce má kompilační charakter, přičemž autorka čerpá především z českých zdrojů, tj. z práce I. Hrbka a Prof. Oliveriuse, opírá se také o cizojazyčné zdroje, hlavně o práci P. Cachia. Práce postrádá originalitu myšlení. Přílohy chybí.

### 3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

(jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava,

přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Jazykové vyjadřování má dobrou úroveň, citace a odkazy na literaturu jsou v pořádku. Práce je přehledně členěna na úvod, 3 kapitoly a závěr.

**4STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE** (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): V samém úvodu práce autorka uvádí: „Vychutnejte svět literatury...“, nebo „...se čtenář ocitá ve světě literárních postav...hrdinů a hrdinek.“ Dále práce podle autorky nabízí „ochutnávku moderní arabské literatury...“. Takové vyjadřování patří do populárních časopisů. Na str. 2 autorka konstatuje, že Tahá Husain má západní myšlení. Jak chce myšlení dělit na západní a východní, popřípadně severní a jižní? Autorka velmi vyzdvihuje vliv západní kultury na Tahá Husaina a spolu s ním zpochybňuje některé hodnoty islámu a naznačuje, že islám způsobuje zaostalost Arabů. Opomíjí, že Arabové žili po čtyři staletí pod osmanským jhem a dále pod koloniální mocí. Na str.18 mylně obdivuje originalitu Tahá Husaina, který jako muž dokáže hovořit jménem ženy, a to podle citátu L. Druzíka. V arabské literatuře se jedná o běžnou záležitost. Na str. 19 autorka obdivuje, jak T. Husain píše o obyčejných lidech spisovnou arabštinou a zřejmě neví, že všechny žánry arabské literatury užívají pouze a výhradně spisovnou arabštinu. Na str. 27 autorka píše, že egyptští vesničané byli naivní a věřili v magii. Je třeba dodat,

že v té době byl Egypt ovládán Velkou Británií a domorodému obyvatelstvu se nedostávalo patřičného vzdělání. Je patrné, že autorka nemá v oblibě ani islám, ani arabské národní myšlení.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ** (jedna až tři)

Nemám otázky.

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA** (výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě):

Dobře.

Datum: 25. 5. 14

Název práce: Michaela Vaňková

Podpis: PhDr. Issam Ramadan

Oponoval (u interních oponentů uveďte léta garasu a příjmení ve firmě): PhDr. Issam Ramadan



**1. CĚL PRÁCE:**

Autorka si vyjádřila více cílů. Jedním z nich je podle autorky seznámit čtenáře s prostředím, dobou a okolnostmi, díky nimž se uvořila podoba díla Tahá Husaina. Zároveň si práce klade za cíl osvětlit, jak přispěl Tahá Husain k vytvoření moderní literatury v Egyptě, která zde vznikla během kulturní obrody, takzvané nahdy, po 7. světové válce. Cíl byl s výhradou splněn.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ**

(náročnost, uvořil přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce,

vhodnost příloh apod.). Práce není náročná na zpracování, jelikož dílo Tahá Husaina bylo již mnohokrát zpracováno v různých jazycích světa. Práce má kompilační charakter, přičemž autorka čerpá především z českých zdrojů, tj. z práce I. Hrbka a Prof. Oslavského, což se také v soujazyčně zraje, hlavně o práci P. Čechla. Práce obsahuje originalitu myšlení. Přílohy chybí.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA**

(jazýkový příjem, správnost citací a odkazů na literaturu, grafická úprava,

přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.). Jazykové vypořádání má dobrou úroveň, citace a odkazy na literaturu jsou v pořádku. Práce je srozumitelně členěna na úvod, 3 kapitoly a závěr.

**ASTRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNŮTĚLE** (celkový dojem z diplomové práce, síla a síla sdělení, originalita myšlenek apod.). V samém úvodu práce autorka uvádí: „Vychytějte svůj literární, nebo ... se čtenář ocitá ve světě literárních postav, hrdinů a hrdinek.“ Dle práce podle autorky nabízí „ochutnávku moderní arabské literatury“. Takové vysvětlení patří do populárních časopisů. Na str. 2 autorka konstatuje, že Tahá Husain má západní myšlení. Jak chce myšlení dělit na západní a východní, popřípadě severní a jižní? Autorka velmi vyzdvihuje vliv západní kultury na Tahá Husaina a spolu s ním zpochybňuje některé hodnoty islámu a namítá, že islám způsobuje zastálost Arabů. Oponuje, že Arabové žili po čtyři stáletí pod osmanským přímým a dále pod koloniální mocí. Na str. 18 mylně odvíjí originalitu Tahá Husaina, který jako muž dokáže nově vnímat ženy, a to podle citátu L. Derzika. V arabské literatuře se jedná o běžnou záležitost. Na str. 19 autorka odvíjí, jak T. Husain píše o obyčejných lidech, srovnává arabskou a zřejmě novou, že všechny žánry arabské literatury užívají pouze a výhradně arabskou arabštinu. Na str. 27 autorka píše, že Egypti vcelkem byli nervní a věřili v magii. Je třeba dodat,